

Unbedingt lesen!

Wichtige Verlegevoraussetzungen.
Paneele vor der Verlegung prüfen. Verarbeitetes Material ist von Reklamationsansprüchen ausgeschlossen.

Zwischenlage

Je nach vorhandenem Unterboden können Zwischenlagen den Wohnkomfort entscheidend beeinflussen.

Transport - Lagerung - Klimatisieren

Wichtigste Regeln sind den Kanten durch Kartonage geschützt und in die Folie verpackt.

Berücksichtigen Sie bitte unsere folgenden Hinweise

- Transportieren und legen Sie Witex Bodenbeläge niemals stehend, sondern immer liegend auf ebener Unterlage.
• Temperieren Sie Witex Bodenbeläge in geschlossenen Paketen 48 Stunden vor Verlegung in dem Raum, der für die Verlegung vorgesehen ist.

Anforderungen an den Unterboden

Der Untergrund muss den anerkannten geltenden Regeln des Fachs und entsprechend dem Stand der Technik trocken, eben, sauber, tragfähig sein.

Important - please read!

Important laying preconditions.
Check the panels before laying. Used material is excluded from claims.

Intermediate layer

Intermediate layers can have a substantial influence on living comfort, depending on the existing subfloor.

Transport - Storage - Air conditioning

Wichtigste Regeln sind den Kanten durch Kartonage geschützt und in die Folie verpackt.

Please take our following instructions into consideration

- Never transport and store Witex flooring in a standing position but always lying down on an even surface.
• Temper Witex flooring in closed packages 48 hours prior to laying in the room in which the flooring is to be laid.

Subflooring Requirements

The subfloor must comply with the recognised valid professional regulations and must be dry, level, clean and suitable for bearing loads.

¡Debe leerse imprescindiblemente!

Condiciones previas importantes para la colocación.
Examinar los paneles antes de la colocación. El material ya elaborado queda excluido de cualquier derecho a reclamación.

Capa intermedia

Según sea el suelo de base de fondo existente, las intermedias pueden influir decisivamente en el confort del rano.

Transporte - almacenamiento - climatización

Los requisitos de almacenamiento y transporte son los mismos que los de los paneles ya instalados.

Regamos tome en consideración nuestras siguientes advertencias:

- Never transport and store Witex flooring in a standing position but always lying down on an even surface.
• Temper Witex flooring in closed packages 48 hours prior to laying in the room in which the flooring is to be laid.

Exigencias que debe cumplir el suelo de base

La superficie del suelo debe cumplir con los reglamentos vigentes reconocidos del ramo y en correspondencia con el nivel de la técnica.

Lire impérativement !

Conditions de pose importantes.
Contrôler les lames avant la pose. Les produits mis en œuvre sont exclus de tous droits à la réclamation.

Couche intermédiaire

Señal se el suelo de base de fondo existente, los pisos intermedios pueden mejorar significativamente el confort de habitación.

Transport - stockage - climatisation

Les règles de stockage et de transport sont les mêmes que celles des panneaux déjà posés.

Veillez tenir compte des recommandations suivantes

- Ne transporter et ne stockez jamais verticalement les revêtements de sol Witex, mais toujours dans une position horizontale.
• Donner toujours aux revêtements de sol Witex le temps de s'acclimater 48 heures avant la pose dans la pièce où ils seront posés.

Exigences concernant le sol support

Le sol support doit être sec, plat, propre et solide conformément aux règles généralement re-comues, en valeur dans la profession, et à l'état de la technique.

Przeeczytać koniecznie!

Istotne warunki dotyczące układania.
Przed układaniem należy sprawdzić panele. Materiał przetrzyany nie podlega prawu do reklamacji.

Warstwa pośrednia

W zależności od istniejącego podłoża warstwy pośrednie mogą mieć znaczący wpływ na komfort użytkownika.

Transport - przechowywanie - klimatyzacja

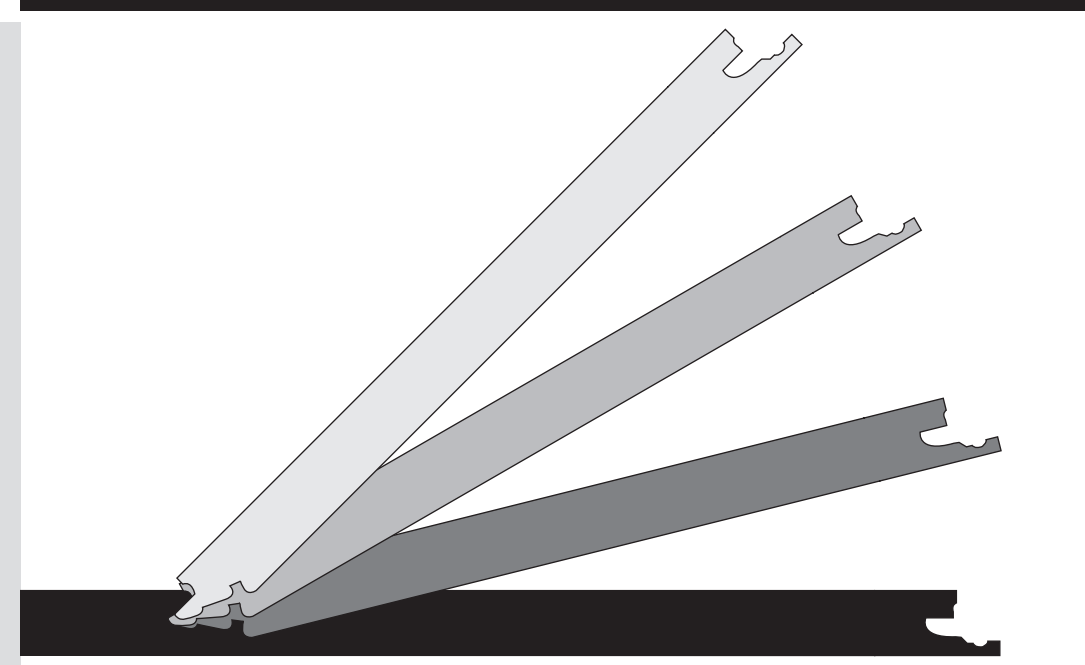
Ważne zasady dotyczące transportu i przechowywania są takie same jak dla paneli już zamontowanych.

Prosimy o przestrzeżenie naszych następujących uwag

- Nigdy nie transportować i nie przechowywać wykładzin podłogowych Witex w pozycji stojącej, lecz zawsze w pozycji leżącej, układając paczki na podłokładce.
• Wykładziny podłogowe Witex składowane w zamkniętych paczkach przez 48 godzin przed ułożeniem w pomieszczeniu, w którym będą układane.



Leimlose Express Verlegung
Glueless Express Laying
Schnelle und einfache Verlegung
Simple and quick to install



Produced under Licence from the UNILIN Group

Reinigung und Pflege

Erste Reinigungsstufe ist die Pflege und Erhaltung ist ein ausgeglichenes Raumklima (55 - 65 % relative Luftfeuchtigkeit bei ca. 20°C).

Achtung! Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.

- Vorsorgemaßnahmen
• Unter Stuhl- und Möbellehne Filzgleiter legen.
• Verwenden Sie Stuhlrollen mit weichen Rollen.

Cleaning and maintenance

The first prerequisite for the care and preservation of the flooring is a balanced indoor climate (55 - 65% relative humidity at approx. 20°C).

Caution! Do not use steam cleaners.

- Precautionary measures
• Attach felt pads underneath chair and furniture legs
• Use chair rollers with soft rollers.

Limpieza y cuidado

La primera condición indispensable para el cuidado y la conservación es un clima interior equilibrado (55 - 65% de humedad relativa del aire a unos 20°C).

¡Atención! No utilice aparatos limpiadores a vapor.

- Medidas de precaución
• Pague deslizador de fieltro debajo de las patas de las sillas y muebles.
• Utilice ruedas móviles con suaves bandas.

Nettoyage et entretien

La première condition pour l'entretien et la préservation de l'état de votre revêtement de sol est un climat intérieur équilibré (55 - 65% d'humidité relative de l'air à une température de 20°C).

Attention! N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur.

- Mesures de précautions
• Collez des patins de feutre sous les pieds des chaises et des meubles.
• Utilisez des roulettes molles pour les chaises.

Czyszczenie i pielęgnacja

Pierwszym warunkiem pielęgnacji i trwałości są wyważone warunki klimatyczne wewnątrz pomieszczenia (55 - 65% względnej wilgotności powietrza przy 20°C).

Uwaga! Nie stosować ciśnieniowych urządzeń czyszczących.

- Środki zapobiegawcze
• Pod nogi krzesła i mebli nakleć filcowe podkładki.
• Stosować kółeczka orotowe z miękkimi rolkami.

Обязательно прочтите это!

Важные условия для осуществления укладки.
Перед укладкой необходимо проверить материал на соответствие требованиям. Уже использованный материал не подлежит возврату.

Прочитайте внимательно следующие наши указания

- Необходимо убедиться в соответствии транспортируемого материала требованиям к условиям хранения.
• Перед укладкой необходимо проверить материал на соответствие требованиям. Уже использованный материал не подлежит возврату.

Altijd doorlezen!

Belangrijke voorwaarden voor het leggen!
Controler voordat u begint met leggen of de stroken goed gebroken vertonen. Reclamatie over hetzelfde materiaal zijn uitgesloten.

Tussenlaag

Al naar gelang de eigenschappen van de onderbodem kunnen tussenlagen de wooncomfort beslissend beïnvloeden.

Transport - opslag - klimatiseren

De randen van alle Witex-vloerpanelen zijn beschermd met karton en de stroken in zijn geheel (dus ook met vloerwarming).

Da leggere!

Importanti presupposti per la posa.
Controllare i pannelli prima della posa. Una volta elaborato il materiale, non è possibile presentare alcuna rivendicazione.

Strato intermedio

A seconda delle caratteristiche del fondo, eventuali strati intermedi possono influire in modo decisivo sul comfort abitativo.

Transporto - immagazzinamento - climatizzazione

I rivestimenti per pavimenti Witex sono protetti negli angoli con cartone e imballati in confezione. In tal modo le confezioni sono protette dallo sporco e dall'umidità.

Les dette!

Viktige forutsetninger for legging av gulvet.
Kontroller bordene før leggingen. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav for materiale som allerede er bearbejdet.

Mellomliggende lag

Allt etter hvilket underlag du har, kan mellomliggende lag påvirke komfortnivået betydelig.

Transport - lagering - kondisjonering

Witex gulvbelægning er beskyttet ved kartong på kanten og pakket i folie. Silik er pakkerne beskyttet mot smuss og fuktighet under transport.

Bezpodmínečně si přečtěte následující pokyny!

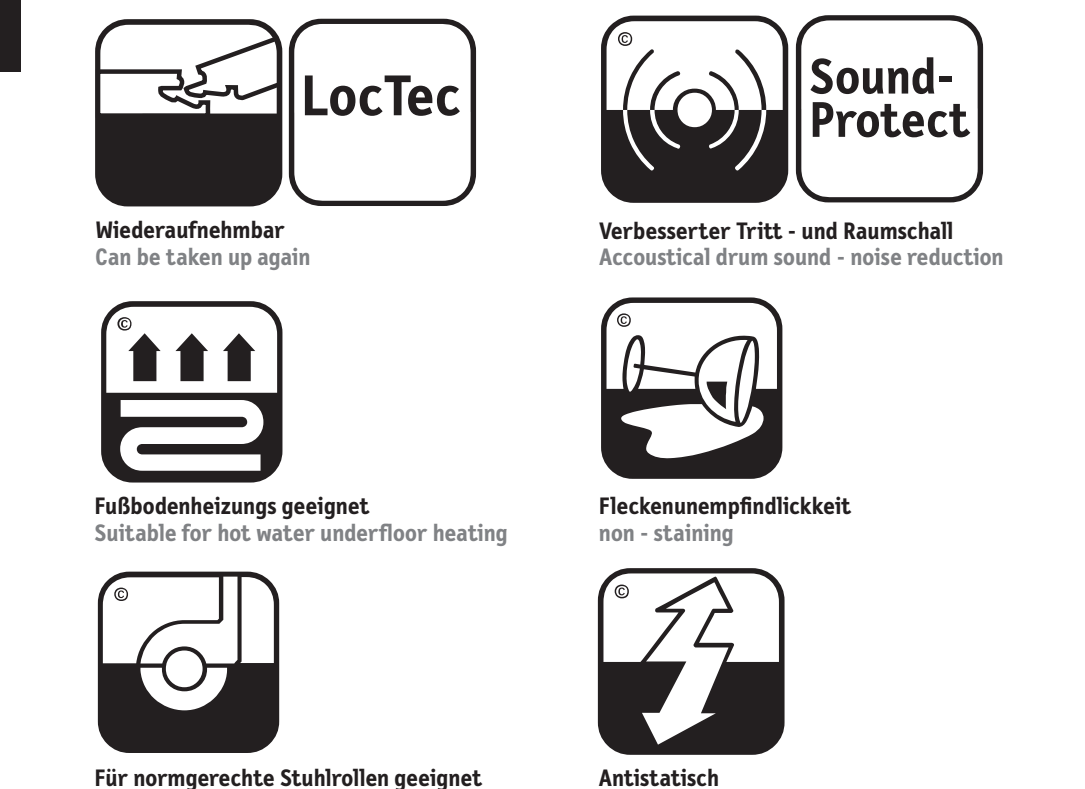
Důležité předpoklady pro pokládku.
Panely před pokládkou zkontrolujte. Zpracovaný materiál nelze reklamovat. Pokládku provádějte jen po dvádkách!

Sřediční vrstva

Podkladka na podkladku mohou střední vrstvy rozhodující způsobem ovlivnit komfort bydlení.

Přeprava - skladování - klimatizace

Podlahové krytiny Witex jsou chráněny kartonážní a zabalené v fólii. Silik je pakety chráněny před znečištěním a vlhkostí.



Produced under Licence from the UNILIN Group

Wiederanfeimbar / Verbesserte Tritt- und Rauschhal

Can be taken up again / Acoustical drum sound - noise reduction

Fußbodenheizungen geeignet / Fleckenunempfindlichkeit

Suitable for hot water underfloor heating / non-staining

Für normgerechte Stuhlrollen geeignet / Antistatisch

Suitable for castor chair / Anti-Static

Sollte Ihre Sprache zur richtigen Verlegung und Pflege Ihres neuen Bodens in dieser Anleitung fehlen, können Sie diese unter www.witex.com Rubrik Download als PDF herunterladen.

If the information regarding correct laying and care of your new flooring is not available in your language in these instructions, it is available as PDF from the Download area at www.witex.com.

- Für die schwimmende Verlegung (nicht mit dem Untergrund verkleben)
• For floating installation (not glued to the subfloor)
• Para la colocación flotante (no pegar con la superficie del suelo de base)
• Pour la pose flottante (ne pas coller au support)
• Do wykonywania podłóg „pływających” (bez przyklejania do podłoża)
• Dla pływającego ukłádki (nie klejować z osnową)
• Voor zwevend leggen (niet op de ondergrond vastlijmen)
• For the posa con metodo gallegante (no incollare al fondo)
• For flytende legging (ikke limt fast til underlaget)
• K plovícímu pokládké (nelepi se na podklad)
• Beachten Sie bitte die Reinigungs- und Pflegehinweise
• Please observe the instructions for cleaning and care
• Por favor preste atención a las instrucciones de limpieza y cuidado
• Veuillez respecter les instructions de nettoyage et d'entretien
• Przestężyć wskaźków dotyczących czyszczenia i pielęgnacji
• Обратите внимание на указания по очистке и уходу
• Neem de aanwijzingen voor het schoonmaken en onderhouden in acht
• Attenzione alle indicazioni per la pulizia e la manutenzione
• Les rengjörings- og vedlikeholdsanvisningen
• Dbejte pokynů pro čištění a péči
• Pakete bis zur Verlegung geschlossen halten
• Keep the packets closed until laying
• Mantenga los paquetes cerrados hasta el momento de la colocación
• Garder les paquets fermés jusqu'à la pose
• Do momentu ukłádania nie otwieraj paczek
• Do momenta ukłádki pakety необходимо держать закрытыми
• Houd de pakketten gesloten totdat u de betreffende stroken gaat leggen
• Non aprire le confezioni fino al momento dell'utilizzo
• Ikke åpne pakene før gulvet skal legges
• Pakety nie otwierać aż do pokłádki użwiwéné

Очистка и уход

Самый важный этап ухода за покрытием - это поддержание сбалансированного микроклимата (55 - 65% относительной влажности воздуха при 20°C).

Reinigung en onderhoud

De belangrijkste voorwaarde voor de onderhoud en behoud van uw vloer is een gelijkmatig binnenklimaat in de ruimte (relatieve luchtvochtigheid 50-65% bij ca. 20°C).

Pulizia e manutenzione

Il primo presupposto per la cura e la manutenzione è una temperatura ambiente equilibrata (55 - 65% di umidità relativa al 20°C).

Rengjöring og vedlikehold

Første forutsetning for vedlikehold og vedlikehold er et balansert romklima (55 - 65% relativ luftfuktighet ved ca. 20°C).

Čištění a péče

Prvním předpokladem péče a údržby je vyrovnané klima v místnosti (relativní vlhkost vzduchu 55-65 % při přibližně 20 °C).

Важные условия для осуществления укладки

Перед укладкой необходимо проверить материал на соответствие требованиям. Уже использованный материал не подлежит возврату.

Leel op

Bruggen geen stoormeetings.

Attenzione!

Non utilizzare apparecchi per la pulizia a vapore.

NBI

Ikke bruk damprengringsmaskiner.

Pozor!

Nepoužívejte parní čističí přístroje.

Меры предосторожности

- Не использовать паровые очистители.
• Не использовать аппараты для очистки паром.

Voorzorgsmaatregelen

- Niet gebruiken van stoomreinigers.
• Niet gebruiken van ultrasone reinigers.

Precauzioni

- Applicare l'attini ai piedi ed alle gambe di stufe e mobili.
• Se presenti, le ruote delle stufe devono essere morbide.

Tilak for å holde gulvet fint

- Lim på møbellehner under stol- og møbellehner.
• Bruke stoler med mjuke hjul.

Preventní opatření

- Nůž držte a ruku podložte pevnými kluzkými podložkami.
• Používejte kolovčkové koly s měkkými rolkami.

Важные условия для осуществления укладки

Перед укладкой необходимо проверить материал на соответствие требованиям. Уже использованный материал не подлежит возврату.

Leel op

Bruggen geen stoormeetings.

Attenzione!

Non utilizzare apparecchi per la pulizia a vapore.

NBI

Ikke bruk damprengringsmaskiner.

Pozor!

Nepoužívejte parní čističí přístroje.

